THE DAILY STAR
MONDAY, DECEMBER 7, 2009

LAU marks third anniversary of Jawdat Haydar's passing

Friends, family gather to remember late poet

Photo by Azakir

Friends and fans of the late poet attend the commemoration service at LAU on Friday.

Omar Katerji
Special to The Daily Star

BEIRUT: "Though he was a man from before our time," Jason Iwen remarked in his preface to the anthology "101 Selected Poems" by renowned Lebanese poet Jawdat Haydar, "he is also a man from ahead of our time."

Friday marked the third anniversary of Haydar's passing, and a commemoration service was held at the Beirut campus of the Lebanese American University to celebrate the life and works of one of Lebanon's most prominent poets.

The poet and humanitarian was honored many times throughout his life, receiving Lebanon's Order of the Cedars and the Ninth Medal from Pope John the 23rd.

"Though he deplored the violence and the rape of the countryside by property developers," guest speaker Dr. John Munro said at Friday's ceremony, "Jawadat's optimism never remained changed.

"Hopefully further generations will aspire to the values [Haydar] so earnestly believed in. I very much wish to shake his hand again."

Born in 1905, Haydar lived until the age of 102, writing throughout his life, publishing his last anthology, "Selected Poems." in 2006 and publishing numerous works in both English and Arabic.

Haydar has also received international recognition for his poetry, reflecting on many themes such as love, death, science and the philosophy of time and space.

The Daily Star has previously referred to Haydar's legacy as one that "breaks down barriers between the East and West."

President of the LAU, Dr. Joseph Jabra, said Haydar was "the embodiment of civilization coming from Lebanon."

The late poet was seen by many as instrumental in reviving the literary scene in Lebanon in the aftermath of the country's

> **'Hopefully further generations will aspire to the values Haydar believed in'**

15-year Civil War. Hardar was a member of the Union of Lebanese Writers as well as founder of Wahat al-Adab (Oasis of Literature), a poetry society in the Bekaa Valley.

A copy of one of his famous poems, "The Temple in Baalbek," hangs at the Museum of the Temple of Baalbek and has even been incorporated into the official curriculum for the Lebanese national baccalaureate.

Earlier this year, a public garden and square named in Haydar's honor were opened in Baalbek in order to commemorate his passing.

Select info S.A.L.
"Only Your Selected Information"

النهار
الثلثاء 8 كانون الأول 2009 – السنة 77 – العدد 23897

مقدم الحضور وبدا رئيس الجامعة الدكتور جوزف جبرا والرئيس حسين الحسيني.

LAU تذكّرت جودت حيدر شاعراً تأتيه القصيده كحلم

تكريما للشاعر جودت حيدر وفي الذكرى الثالثة لوفاته، أحيت كلية الآداب والعلوم في الجامعة اللبنانية الاميركية المناسبة في احتفال أقيم في أوديتوريوم "إروين هول" في حرم بيروت.

النشيد الوطني، ثم تحدثت عميدة كلية الآداب والعلوم الدكتورة سميرة أغاسي عن جودت حيدر وانجازاته قبل ان تقدم رئيس الجامعة الدكتور جوزف جبرا الذي قال: "كان رجل كل الفصول، علّمنا ان التربية مهمة وضرورية لاستكمال تطور الحضارة والمدنية وديمومة الحياة. كان مثالا لنا في عمله، فعلمنا الالتزام والصدق والشفافية في تحمل مسؤولياتنا.".

وأضاف: "لم يكن شاعرا فحسب، وانما كان انسانا مثقفا، وقصيدته الانكليزية الكلاسيكية فاقت بعناصرها نتاج شعراء أميركيين. كذلك كان شعره العربي. امتلك قدرة رائعة على خلق القصيدة ونحت الكلمة بطريقة لم يسبقه اليها أحد. طلال حيدر قال ان قصيدته تأتي اليك كحلم لم يفكر فيه قط آلهة البحار".

وتحدث عن جودة حيدر ونتاجه الاستاذ في الجامعة الاميركية في بيروت الدكتور جون مونرو والاستاذة في الجامعة اللبنانية الاميركية الدكتورة مي معلوف شارحين نتاج حيدر وأهمية عطائه على صعيد المسار الثقافي والادبي في المنطقة من باب التأليف بالانكليزية.

Select info S.A.L.
"Only Your Selected Information"

الأنوار
الثلاثاء 2009-12-08 العدد 12753
17

● أحيت "كلية الآداب والعلوم" في الجامعة اللبنانية الأميركية (LAU) الذكرى الثالثة على وفاة الشاعر جودت حيدر، في احتفال أقيم في "اوديتوريوم إروين" هول في حرم بيروت، حضره المدير العام لوزارة العدل الدكتور القاضي عمر الناطور ممثلا رئيس مجلس الوزراء سعد الحريري، الرئيس حسين الحسيني، العقيد جوزف أسمر ممثلا قائد الجيش العماد جان قهوجي، العقيد رفيق زويهد ممثلا المدير العام لقوى الأمن الداخلي اللواء أشرف ريفي، سفير المغرب علي أومليل، الوزير السابق عصام نعمان، عقيلة السفير الروسي أولغا بوكين، رئيس الجامعة الاسلامية الدكتور حسن الشلبي وشخصيات.

Select info S.A.L.
"Only Your Selected Information"

الأنوار
الثلاثاء 08-12-2009 العدد 17320
11

اللبنانية - الاميركية احيت الذكرى الثالثة لرحيل الشاعر جودت حيدر

مقدمة الحضور ويبدو جبرا، الناطور والرئيس الحسيني

الشاعر الراحل

أحيت كلية الآداب والعلوم في الجامعة اللبنانية - الأميركية الذكرى الثالثة على وفاة الشاعر جودت حيدر، في إحتفال أقيم في اوديتوريوم إروين هول في حرم بيروت، حضره المدير العام لوزارة العدل الدكتور القاضي عمر الناطور ممثلا رئيس مجلس الوزراء سعد الحريري، الرئيس حسين الحسيني، العقيد جوزف أسمر ممثلا قائد الجيش العماد جان قهوجي، العقيد رفيق زويهد ممثلا المدير العام لقوى الامن الداخلي اللواء أشرف ريفي، سفير المغرب علي أومليل، الوزير السابق عصام نعمان، عقيلة السفير الروسي أولغا بوكين، رئيس الجامعة الاسلامية الدكتور حسن الشلبي وشخصيات.

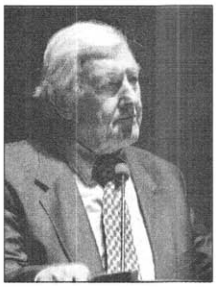
بداية النشيد الوطني، ثم تحدثت عميدة كلية الآداب والعلوم الدكتورة سميرة أغاسي عن جودت حيدر وانجازاته، وقدمت رئيس الجامعة الدكتور جوزف جبرا الذي قال: كان رجل كل الفصول، علمنا كمعلم أن التربية مهمة وضرورية لاستكمال تطور الحضارة والمدنية وديمومة الحياة. كان مثالا لنا كلنا في عمله، فعلمنا الالتزام والصدق والشفافية في تحمل مسؤولياتنا. الا أن مشاركة جودت حيدر الكبرى تكمن في كنزه، في تحويله القصيدة الى اللغة الانكليزية بطريقة رائعة، حتى أن صحيفة نيويورك تايمز تحدثت عنه، فوصفته بالمميز.

أضاف: لم يكن شاعرا فقط، وانما كان انسانا مثقفا، وقصيدته الانكليزية الكلاسيكية فاقت بعناصرها نتاج شعراء أميركيين. كذلك كان شعره العربي، امتلك قدرة رائعة على خلق القصيدة ونحت الكلمة بطريقة لم يسبقه اليها أحد. طلال حيدر قال أن قصيدته تأتي اليك كحلم لم يفكر فيه قط الهة البحار.

وقال: وفوق ذلك كله كان خلاقا بحيث انه استطاع أن يدفع اليه الناس لسماعه، وفي بعض شعره كان هناك حزن يبكينا، ولا سيما بعد فقده عزيزته حليمة زوجته، وابنه بسام وشقيقه. كان رجلا عشق لبنان، وقرر في غمرة الحرب الأهلية العودة اليه، الى البقاع وتحديدا الى بعلبك التي أحب، حيث أسس واحة الأدب، ورمم تمثال شاعر القطرين خليل مطران

جبرا يلقي كلمته

مي معلوف


مونرو

مروة

شاهينة حيدر عسيران كريمة الشاعر الراحل

على نفقته.

وختم: نجتمع لنحيي ذكراه ونتذكره، ونحيي في ذكراه لبنان، هذا الوطن الذي استطاع ويستطيع دوما خلق شعب رائع. وطالما أن لبنان قادر على فعل ذلك، فان رياح التغيير العاصفة وان هزت أرزه، الا انها لن تتمكن أبدا من اسقاطه.

وتحدث الاستاذ في الجامعة الأميركية في بيروت الدكتور جون مونرو والاستاذة في الجامعة اللبنانية الاميركية الدكتورة مي معلوف عن اصداء عام ١٩٨٩ ثم خيالات عام ١٩٩٨، أما كتابه الأخير «١٠١ قصيدة مختارة فصدر عنه وهو في عامه المئة وواحد.

وتحدث عن أصدقاء الراحل جودت حيدر وعائلته السيد جميل مروة فشكر الجامعة على هذه المبادرة المشكورة كما شكر جميع الحاضرين واشار إلى أهمية الابداع الفكري لجودت حيدر في إطلاق علاقة الأدب اللبناني بالادب العالمي وتطويرها.

وكان جودت حيدر درس في الجامعة الاميركية (بيروت ١٩٢٤) وفي ليون (فرنسا ١٩٢٥) وتكساس (الولايات المتحدة ١٩٢٧) متخصصا في التربية والتعليم. ادار «الجامعة الوطنية» (عاليه ١٩٢٨) وكلية النجاح (نابلس ١٩٣٠)، ثم التحق بشركة النفط العراقية ١٩٣٢ - ١٩٦٠ وبلغ منصب مستشار الصناعة للشرق الاوسط. بعد تقاعده انصرف الى التأليف فاصدر ثلاث مجموعات شعرية بالانكليزية: «اصوات» (١٩٨٠)، «اصداء» (١٩٨٨)، «ظلال» (١٩٩٨) ومجموعته الرابعة «زمن». وفي العربية صدر عنه «جودت حيدر: مشوار العمر» وتم مجموعة «دنيا الفكر».

وهو يحمل وسام الاستحقاق اللبناني المذهب (١٩٥١) ووسام الكسندر الثالث بطريرك سورية وسائر المشرق للروم الارثوذكس (١٩٥٤)، ووسام كرياكوس السادس بابا الاقباط (١٩٥٥)، ووسام الصليب برتبة ضابط اكبر من الدولة الفرنسية (١٩٥٧)، ووسام البابا يوحنا الثالث والعشرين (١٩٥٩) ووسام الكرسي الاورشليمي (١٩٥٩)، ووسام الكرسي الاسقفي في القدس (١٩٥٩)، ووسام الاستحقاق من رتبة ضابط.

نتاج حيدر واهمية عطائه على صعيد المسار الثقافي والادبي في المنطقة من باب التأليف باللغة الانكليزية.

يذكر أن جودت حيدر ترك أثرا بالغا في مسيرة الكتاب اللبنانيين في القرن العشرين لا سيما من خلال ما وضعه ومن خلال اسهاماته باللغة الانكليزية. وصدر كتابه الأول عن دار نشر فانتاج في نيويورك عام ١٩٨٠، واتبعه بكتابه هو مؤسس ورئيس واحة الأدب في البقاع وعضو في إتحاد الكتاب اللبنانيين. ادخلت قصيدته هيكل بعلبك في برنامج تعليم البكالوريا اللبنانية. وهي موضوعه في متحف قلعة بعلبك.

Select info S.A.L.
"Only Your Selected Information"

البلد
الثلاثاء 2009-12-08 العدد 2079

تربويّات

■ شهدت وقائع اليوم الثاني من المؤتمر الثاني عشر لخبراء التربية والمسؤولين عن التعليم العالي والبحث العلمي في العالم العربي بعنوان: "المواءمة بين مخرجات التعليم العالي وحاجات المجتمع في الوطن العربي"، في فندق راديسون بحثا مستفيضا في أسس التعاون والشراكة الأكاديمية عربيا ودوليا، والشراكة بين قطاع العمل وإنتاج والخدمات في تطوير التعليم والعالي والإستثمار فيه.

■ أعلن عميد كلية الاعلام والتوثيق في الجامعة اللبنانية بالتكليف الدكتور جورج كلاس بدء التدريس في الماستر 2 مهني صحافة في مركز العمادة اليوم الثلثاء.

■ عقد مجلس رابطة جامعات لبنان اجتماعه الدوري برئاسة رئيس الرابطة الدكتور حسن الشلبي وحضور جميع ممثلي الجامعات في حرم الجامعة الأميركية في بيروت، حيث دعا الجميع الى التضامن أكثر لمعالجة المشاكل التي يعاني منها التعليم العالي في لبنان. وفي الختام ناقش المجتمعون النقاط الواردة على جدول الأعمال واتخذوا في شأنها القرارات المناسبة.

■ أحيت "كلية الآداب والعلوم" في الجامعة اللبنانية الأميركية (LAU) الذكرى الثالثة لوفاة الشاعر جودت حيدر، في احتفال أقيم في "اوديتوريوم إروين" هول في حرم بيروت.

■ احتفلت الجامعة الاميركية في بيروت أمس في قاعة الاجتماعات الكبرى (الاسمبلي هول)، بيوم الآباء المؤسسين الذي يصادف مرور 143 عاما على تأسيس الجامعة في كانون الاول. شارك فيه الطلاب والاساتذة والموظفون والادارة والمتخرجون، كما حضره عدد من الشخصيات الأكاديمية والدبلوماسية.

Select info S.A.L.
"Only Your Selected Information"

السفير

الثلاثاء 2009-12-08 العدد 11465

6

«اللبنانية الأميركية» تحيي ذكرى الشاعر جودت حيدر

أحيت «كلية الآداب والعلوم» في الجامعة اللبنانية الأميركية (LAU) الذكرى الثالثة على وفاة الشاعر جودت حيدر، في احتفال أقيم في «اوديتوريوم إروين» هول في حرم بيروت، حضره المدير العام لوزارة العدل الدكتور القاضي عمر الناطور ممثلا رئيس مجلس الوزراء سعد الحريري، الرئيس حسين الحسيني، العقيد جوزف أسمر ممثلا قائد الجيش العماد جان قهوجي، العقيد رفيق زويهد ممثلا المدير العام لقوى الأمن الداخلي اللواء أشرف ريفي، سفير المغرب علي أومليل، الوزير السابق عصام نعمان، رئيس الجامعة الإسلامية الدكتور حسن الشلبي وشخصيات.

بداية تحدثت عميدة كلية الآداب والعلوم الدكتورة سميرة أغاسي عن جودت حيدر وانجازاته، وقدمت رئيس الجامعة الدكتور جوزف جبرا الذي قال: «كان رجل كل الفصول، علمنا كمعلم أن التربية مهمة وضرورية لاستكمال تطور الحضارة والمدنية وديمومة الحياة. كان مثالا لنا كلنا في عمله، فعلمنا الالتزام والصدق والشفافية في تحمل مسؤولياتنا. الا أن مشاركة جودت حيدر الكبرى تكمن في كنزه، في تحويله القصيدة الى اللغة الانكليزية بطريقة رائعة، حتى أن صحيفة «نيويورك تايمز» تحدثت عنه، فوصفته بالمميز».

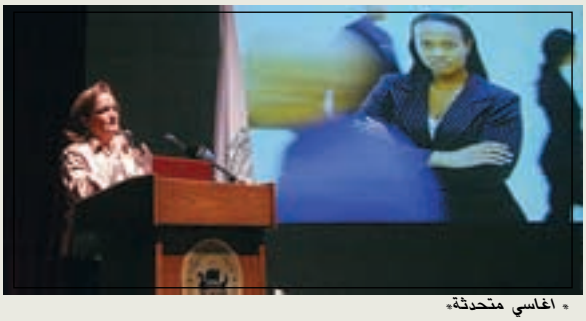
وتحدث الاستاذ في الجامعة الأميركية في بيروت الدكتور جون مونرو والأستاذة في الجامعة الدكتورة مي معلوف عن نتاج حيدر وأهمية عطائه على صعيد المسار الثقافي والأدبي في المنطقة من باب التأليف باللغة الانكليزية.

وتحدث جميل مروة عن أصدقاء الراحل جودت حيدر وعائلته فشكر الجامعة على هذه المبادرة المشكورة كما شكر جميع الحاضرين وأشار إلى أهمية الإبداع الفكري لجودت حيدر في إطلاق علاقة الأدب اللبناني بالأدب العالمي وتطويرها.

Select info S.A.L.
"Only Your Selected Information"

البيرق - الثلاثاء ٨ كانون الاول ٢٠٠٩ - العدد ١٩٩٢٥ - السنة ٩٨

LAU احيت ذكرى الشاعر جودت حيدر



* اغاسي متحدثة*

احيت كلية الاداب والعلوم في الجامعة اللبنانية الاميركية LAU الذكرى الثالثة على وفاة الشاعر جودت حيدر في احتفال اقيم في اوديتوريوم اروين هول في حرم بيروت حضره المدير العام لوزارة العدل الدكتور القاضي عمر الناطور ممثلا رئيس مجلس الوزراء سعد الحريري، الرئيس حسين الحسيني، العقيد جوزف اسمر ممثلا قائد الجيش العماد جان قهوجي، العقيد رفيق زويهد ممثلا المدير العام لقوى الامن الداخلي اللواء اشرف ريفي، سفير المغرب علي اومليل، الوزير السابق عصام نعمان، عقيلة السفير الروسي اولغا بوكين، رئيس الجامعة الاسلامية الدكتور حسن الشلبي وشخصيات. بعد النشيد الوطني تحدثت عميدة كلية الاداب والعلوم الدكتورة سميرة اغاسي عن جودت حيدر وانجازاته وقدمت رئيس الجامعة الدكتور جوزف جبرا الذي قال: كان رجل كل الفصول علمنا كمعلم ان التربية مهمة وضرورية لاستكمال تطور الحضارة والمدنية وديمومة الحياة كان مثالا لنا كلنا في عمله فعلمنا الالتزام والصدق والشفافية في تحمل مسؤولياتنا الا ان مشاركة جودت حيدر الكبرى تكمن في كنزه في تحويله القصيدة الى اللغة الانكليزية بطريقة رائعة حتى ان صحيفة نيويورك تايمز تحدثت عنه فوصفته بالمميز.

وتحدث الاستاذ في الجامعة الاميركية في بيروت الدكتور جون مونرو والاستاذة في الجامعة اللبنانية الاميركية الدكتورة مي معلوف عن نتاج حيدر واهمية عطائه على صعيد المسار الثقافي والادبي في المنطقة من باب التأليف باللغة الانكليزية.

وتحدث عن اصدقاء الراحل جودت حيدر وعائلته جميل مروة فشكر الجامعة على هذه المبادرة المشكورة كما شكر جميع الحاضرين واشار الى اهمية الابداع الفكري لجودت حيدر في اطلاق علاقة الادب اللبناني بالادب العالمي وتطويرها.

* جانب من الحضور*

Select info S.A.L.
"Only Your Selected Information"

المستقبل
AL-MUSTAQBAL
الثلاثاء 2009-12-08 العدد 3505
9

«اللبنانية الأميركية» تحيي ذكرى الشاعر جودت حيدر

أحيت «كلية الآداب والعلوم» في الجامعة اللبنانية الأميركية (LAU) الذكرى الثالثة على وفاة الشاعر جودت حيدر في احتفال أقيم في حرم بيروت حضره المدير العام لوزارة العدل عمر الناطور ممثلاً رئيس مجلس الوزراء سعد الحريري والرئيس حسين الحسيني والعقيد جوزف أسمر ممثلاً قائد الجيش العماد جان قهوجي والعقيد رفيق زويهد ممثلاً المدير العام لقوى الأمن الداخلي اللواء أشرف ريفي وسفير المغرب علي أومليل والوزير السابق عصام نعمان وعقيلة السفير الروسي أولغا بوكين ورئيس الجامعة الإسلامية حسن الشلبي وشخصيات.

بداية، تحدثت عميدة كلية الآداب والعلوم سميرة أغاسي عن جودت حيدر وإنجازاته. ولفت رئيس الجامعة جوزف جبرا إلى أن «حيدر لم يكن شاعراً فقط، وإنما كان إنساناً مثقفاً وقصيدته الانكليزية الكلاسيكية فاقت بعناصرها نتاج شعراء أميركيين. كذلك كان شعره العربي امتلك قدرة رائعة على خلق القصيدة ونحت الكلمة بطريقة لم يسبقه إليها أحد».

وتحدث كل من جون مونرو ومي معلوف عن نتاج حيدر وأهمية عطائه في المسار الثقافي والأدبي في المنطقة من باب التأليف باللغة الانكليزية.

وتحدث جميل مروة باسم أصدقاء الراحل جودت حيدر وعائلته، فشكر الجامعة على هذه المبادرة، مشيراً إلى أهمية «الإبداع الفكري لجودت حيدر في إطلاق علاقة الأدب اللبناني بالأدب العالمي وتطويرها».

Select info S.A.L.
"Only Your Selected Information"

الأنباء
السبت 2009-12-05 العدد 12751
19

احتفال تكريمي في الذكرى الثالثة لرحيل الشاعر جودت حيدر

د. جبرا يلقي كلمته في المناسبة

في الذكرى السنوية الثالثة لغياب الشاعر جودت حيدر، أقامت الجامعة اللبنانية الأميركية (LAU) مساء أمس احتفالا تكريميا بعنوان «لنتذكر جودت حيدر» بحضور جمع من المثقفين والمهتمين ورجال الصحافة والاعلام منهم رئيس الجامعة د. جوزيف جبرا، عميدة كلية الآداب والعلوم الدكتورة سميرة أغاسي، د. جون مونرو، المؤرخة من جامعة باريس د. مي معلوف، الرئيس حسين الحسيني، الشاعر هنري زغيب، الشاعر د. هاني سليمان

بداية، قدمت الاحتفال د. سميرة أغاسي فتكلمت عن الشاعر الكبير ومسيرته الطويلة مع الشعر والأدب. ولفت رئيس الجامعة الدكتور جوزف جبرا في كلمته إلى ان : «لا يختلف شعره بالانكليزية رقة وسلاسة عن شعره بالعربية، وهو تعمد أن يكون كلاسيكيا بالانكليزية،كما أنه يقف فيه كبيرا مع كبار الشعراء الأميركيين» وترك خلفه ارثا كبيرا من الشعر القيم والادب الاصيل حفظت في مكتبته التي تحمل اسمه في بعلبك». وتحدثت د. مي معلوف التي قالت : « انني واحدة من القارءات المحبات لشعر حيدر، وأصبحت من المؤرخات التي رصدت العديد من شعره «، ثم بينت العلاقة بين بختين وحيدر من خلال انجذابهما للعلوم، وعن المناجاة عند ميلتون والحوار عند حيدر. ثم كانت كلمة لأحد أصدقاء حيدر الذي تكلم عن بعض الأمور في حياة الشاعر.

مها عبسي

تصوير: سمير المصري

Select info S.A.L.
"Only Your Selected Information"